

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022/2023 - 2023/2024

(skrajne daty)

Rok akademicki 2022/2023

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

| | |
|---|-------------------------------|
| Nazwa przedmiotu | Lektorat języka francuskiego |
| Kod przedmiotu* | |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Komunikacja międzykulturowa |
| Poziom studiów | studia drugiego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | I / 1, 2 |
| Rodzaj przedmiotu | ćwiczenia |
| Język wykładowy | polski / francuski |
| Koordinator | mgr Agnieszka Nahurska |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | mgr Beata Kawalec |

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|------------------|
| 1 | | 30 | | | | | | | 2 |
| 2 | | 30 | | | | | | | 2 |
| razem | | 60 | | | | | | | 4 |

1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) egzamin**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

| |
|---|
| Znajomość języka francuskiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. |
|---|

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych. |
| C4 | Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych). |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych. |

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych ¹ |
|------------------------|---|--|
| EK_01 | STUDENT POTRAFI POROZUMIEWAĆ SIĘ Z WYKORZYSTANIEM RÓŻNYCH KANAŁÓW I TECHNIK KOMUNIKACYJNYCH Z SZEROKIM SPEKTRUM ODBIORCÓW W ZAKRESIE DOTYCZĄCYM KOMUNIKACJI MIĘDZYKULTUROWEJ W JĘZYKU FRANCUSKIM ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Uo5 |
| EK_02 | STUDENT POTRAFI POSŁUGIWAĆ SIĘ JĘZYKIEM FRANCUSKIM NA POZIOMIE B2+ ESOKJ ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Uo6 |
| EK_03 | STUDENT JEST GOTÓW DO UZNANIA WPŁYWU RÓŻNYCH ZJAWISK NA KOMUNIKACJĘ MIĘDZYKULTUROWĄ I ODPOWIEDZIALNEGO PEŁNIENIA RÓL ZAWODOWYCH W TYM KONTEKŚCIE ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Ko4 |

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

| |
|---------------------|
| Treści merytoryczne |
| |
| |
| |

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

| |
|--|
| Treści merytoryczne |
| Semestr 1 |
| Studia na uniwersytecie: <ul style="list-style-type: none">• różne poziomy i aspekty komunikacji na uczelni – język formalny/niefORMALNY,• rozmowy telefoniczne oficjalne, komunikacja pisemna: SMS i mail do wykładowcy,• autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych,• zaangażowanie społeczne studentów, wolontariat. |
| Nowoczesne media, upowszechnianie i zdobywanie informacji: <ul style="list-style-type: none">• korzystanie z Internetu, nowoczesnych technologii, portali społecznościowych,• wpływ nowych technologii na zdobywanie wiedzy, życie zawodowe i prywatne. |
| Kraje francuskojęzyczne – wybrane aspekty: <ul style="list-style-type: none">• język francuski w Europie i na innych kontynentach, powody, dla których warto uczyć się języka francuskiego,• podróżowanie: organizowanie wycieczki do wybranego miejsca we Francji, w Belgii, w Szwajcarii czy w Kanadzie,• wybrane aktualne wydarzenia w krajach francuskojęzycznych. |
| Edukacja i współpraca międzynarodowa: <ul style="list-style-type: none">• system szkolnictwa w krajach UE,• instytucje szkolnictwa wyższego, oferta edukacyjna,• wybrane programy wymiany międzynarodowej studentów i naukowców. |
| Semestr 2 |
| Savoir-vivre: <ul style="list-style-type: none">• zasady zachowania się podczas wizyt/spotkań towarzyskich, w środowisku wielokulturowym,• kuchnia francuska i kulinarny savoir-vivre.• praca w środowisku wielokulturowym: zasady biznesowego savoir-vivre'u, small talk,• kontakty międzykulturowe: problemy i trudności komunikacyjne. |
| Kultura: <ul style="list-style-type: none">• wydarzenia kulturalne, uczestnictwo w życiu kulturalnym,• zainteresowania czytelnicze – ankiety, wywiady,• wielkie postacie kultury francuskiej, biografie pisarzy,• postacie literackie i filmowe. |
| Zatrudnienie: <ul style="list-style-type: none">• etapy procesu rekrutacyjnego, rozmowa kwalifikacyjna,• umowa o pracę, warunki pracy,• konflikty i zasady ich rozwiązywania. |
| Przyszłość: <ul style="list-style-type: none">• marzenia, plany, zamierzenia,• planowanie własnego rozwoju zawodowego. |
| Artykuły naukowe: <ul style="list-style-type: none">• charakterystyka,• korzystanie z literatury obcojęzycznej,• przygotowanie bibliografii i przypisów w pracy dyplomowej. |

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka francuskiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...) |
|---------------|--|--|
| EK_01 | KRÓTSZA I DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA I USTNA | ćwiczenia |
| EK_02 | KRÓTSZA I DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA I USTNA, TEST PISEMNY JEDNOKROTNEGO WYBORU, REALIZACJA PROJEKTU INDYWIDUALNEGO, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ | ćwiczenia |
| EK_03 | WYPOWIEDŹ USTNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ | ćwiczenia |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Egzamin / zaliczenie końcowe :

egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane w trakcie trwania semestru 1 lub 2.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|--|
| Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów | 60 |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach) | 10 udział w konsultacjach |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) | 30 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach edydaktyki) |
| SUMA GODZIN | 100 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 4 |

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

| | |
|----------------------------------|-------------|
| wymiar godzinowy | brak |
| zasady i formy odbywania praktyk | nie dotyczy |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Chahi, Fatiha, Denyer, Monique, Gloanec, Audrey. *Défi*. Editions Maison des Langues, 2020.
2. Capelle, Guy, Menand, Robert. *Le nouveau taxi!* 1-3. Hachette Livre, 2017.

Literatura uzupełniająca:

1. Supryn-Klepcarz, Magdalena. *Repetitorium z języka francuskiego*. PWN, 2017.
2. Treści z wybranych źródeł elektronicznych.
3. Materiały ze stron e-dydaktyki SJO UR:
<http://e-dydaktyka.uniwnet.com/francuski/wydzialy/kolegium-nauk-humanistycznych.html>
4. Materiały własne lektora.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej